

ISTRUZIONI DE MONTAGE (fig. 1)

Nos mélangeurs fonctionnent au mieux en présence des conditions suivantes:

Pression d'écoulement 1-5 bar. Température maximale: 80°C. En cas de Pression dynamique supérieure à 6 Bar, nous conseillons d'utiliser un réducteur de pression. Après avoir fermé l'alimentation d'eau principale, démonter l'ancienne robinetterie.

Nettoyer scrupuleusement le filetage des tubes d'alimentation principale.

Etapes de montage détaillées:

Visser sur le corps les tiges filetés (2), les flexibles d'alimentation (9) et le flexible d'alimentation de la douchette (6). Positionner le joint torique (1) dans le logement prévu à cet effet sur le corps du robinet. Visser la douchette (12) au flexible (8) en interposant le joint (11). Introduire le flexible à travers le corps du robinet et introduire le tout dans le trou de l'évier.

Enfiler sur les tiges filetés (2), le joint façonné (3), la bride (4) et serrer le robinet avec le contre-écrou (5). Relier le tuyau flexible (9) de gauche à la distribution de l'eau chaude et celui de droite à la distribution de l'eau froide.

Relier le tuyau flexible (8) au flexible d'alimentation douchette au moyen de la calotte (6.1) en interposant le joint (7). Fixer le contrepoinds (10) au moyen des vis spéciales de façon à favoriser l'introduction de la douchette dans le robinet et en même temps lui garantir une course appropriée. Ouvrir l'eau et vérifier le fonctionnement correct du robinet ainsi que l'étanchéité parfaite de toutes ses pièces.

ENTRETIEN DE LA ROBINETTERIE

NETTOYAGE DU CORPS DU MITIGEUR

Nettoyer votre mitigeur avec de l'eau savonneuse, puis rincé avec une éponge ou un chiffon doux.

En cas de calcaire: nettoyer avec de l'eau vinaigrée (vinaigre blanc).

ATTENTION: ne pas utiliser d'éponge ou de produits abrasifs ou tout autre produit acide.

ENTRETIEN DU MOUSSEUR (fig. 1)

Pour nettoyer le mousseur (15), il faut le dévisser et nettoyer le filtre (14) des impuretés.

Remonter le mousseur en procédant en sens inverse en s'assurant de positionner le joint (13) de façon correcte.

REMPACEMENT DE LA CARTOUCHE (fig. 2)

Enlever la pastille (1) dévisser la vis (2) et extraire la manette (3); dévisser le capuchon (4), l'embout de serrage (5) et extraire la cartouche (6). Pour le montage, il faut procéder dans l'ordre inverse et il faut bien nettoyer la surface du corps où agisse les joints d'étanchéité de la cartouche. Serrer l'embout de serrage (5) de façon qu'on puisse garantir l'étanchéité et en même temps le mouvement souple de la manette.

INSTALLATIONSANWEISUNGEN (Abb. 1)

Unsere Mischer wirken am Besten, wenn die folgenden Vorschriften beachtet werden:

Betriebsdruck (1-5 Bar). Maximale Temperatur: 80°C. Mit einem Betriebsdruck von mehr als 6 Bar ist die Installation eines Druckuntersetzers empfehlenswert.

Auf den Körper die Gewindebolzen (2), die Speisungshülsen (9) und die Ausgangshülse (6) montieren. Die Dichtung (1) in den dazugehörigen Sitz einsetzen.

Die Dichtung (1) einlegen und die Geschirrbrause (12) an die Kegelverschraubung des Schlauchs (8) einschrauben. Den Schlauch von oben in den Körper der Armatur einsetzen und die ganze Armatur im Spültisch einlegen.

Die fassonierte Dichtung (3) und den Flansch (4) auf die Bolzen (2) einsetzen, die Armatur durch die Mütter (5) befestigen. Die linke Speisungshülse an die Heisswasserzuführungsseite und die rechte Speisungshülse an die Kaltwasserzuführungsseite einschrauben. (Die Installation von Absperrhähnen ist empfehlenswert).

Die Dichtung (7) einlegen und den Schlauch (8) an die Armatur durch die Überwurfmutter (6.1) einschrauben. Das Gewicht (10) einschrauben, so dass die Geschirrbrause herausgezogen werden kann.

Um den Ausgang eventueller Rückstände im Körper oder in den Rohrleitungen zu erlauben, den Ring abschrauben und die Perlator herausziehen. Die korrekte Wirkung des Mischers und die Dichtheit aller Komponenten prüfen.

INSTANDHALTUNG UND TECHNISCHE/PRAKTISCHE TIPS

ERSATZ DER PERLATOR (Abb. 1)

Den Perlator (15) abschrauben und den Filter (14) reinigen. Die Dichtung (13) korrekt einlegen und zum Montieren umgekehrt vorgehen.

ERSATZ DER KARTUSCHE (Abb. 2)

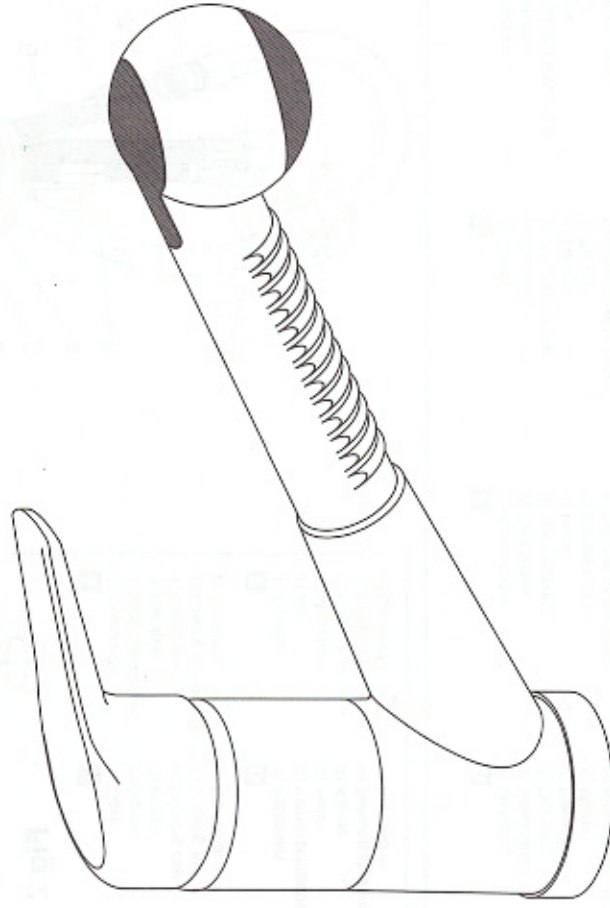
Das Plättchen (1) herausnehmen, die Klemmschraube (2) abschrauben und das Hebel (3) ausziehen. Die Kappe (4) und den Befestigungsring (5) abschrauben. Die Kartusche (6) herausnehmen. Zum Montieren umgekehrt vorgehen und alle Oberfläche, wobei die Dichtungen sind, reinigen.

PFLEGE DER FLÄCHE

Den Mischer nur mit einem weichen und nassen Tuch reinigen. Keine harten oder flüchtigen Reinigungsmittel oder Seifen benutzen, da sie die Feinbearbeitung der Fläche beschädigen könnten.

VF-C1401002922

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE FITTING INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS DE MONTAGE INSTALLATIONSANWEISUNGEN



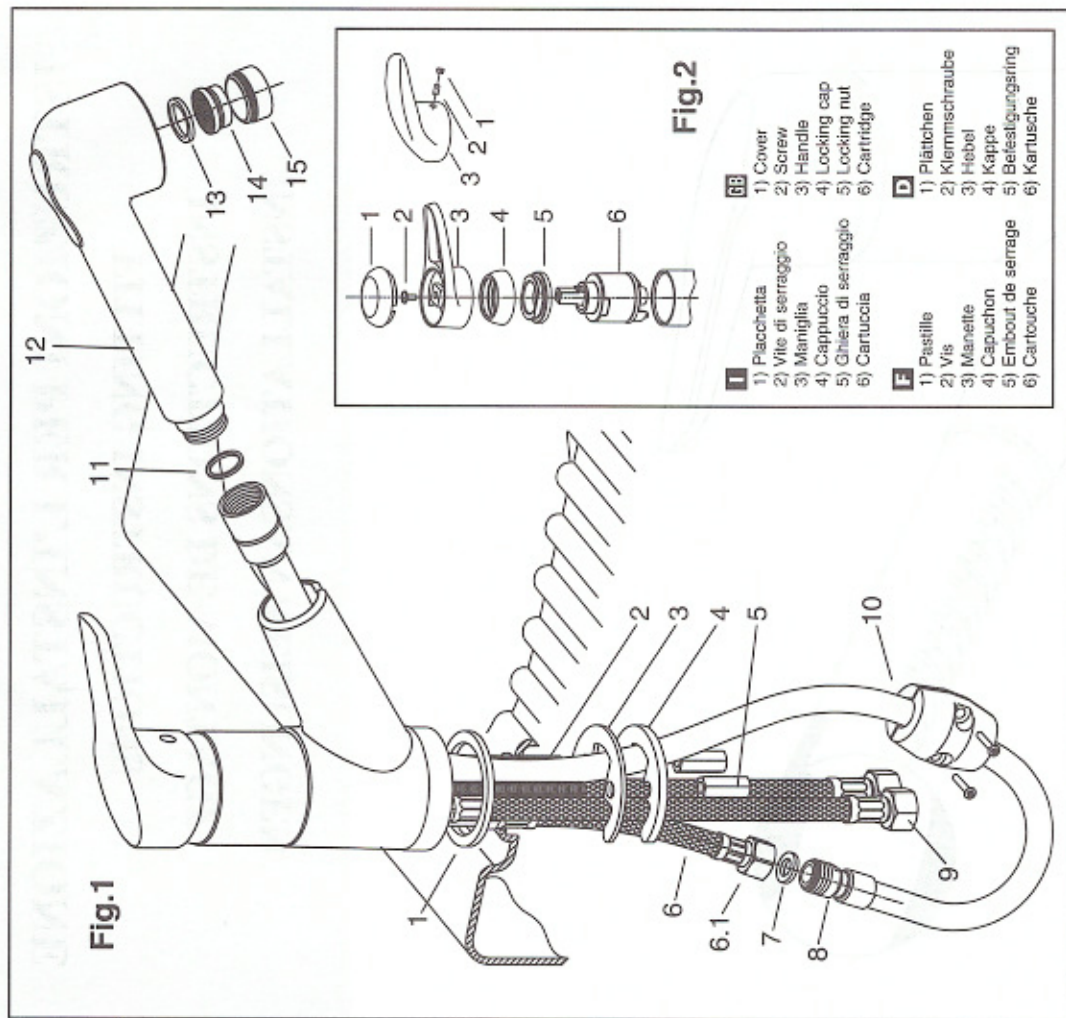


Fig. 1

Fig. 2

- I** Guarnizione
 2) Perna filettati
 3) Guarnizione sagomata
 4) Flangia
 5) Dadi
 6) Tubetto di uscita
 7) Guarnizione
 8) Flessibile doccia
 9) Tubetti flessibili di alimentazione
 10) Contrappeso
 11) Guarnizione
 12) Doccetta
 13) Guarnizione
 14) Filtro
 15) Aeratore

- GB**
 1) O-ring
 2) Stud bolt
 3) Shaped washer
 4) Flange
 5) Tie rod
 6) Outlet flexible hose
 6.1) Nut
 7) Seal
 8) Shower flexible hose
 9) Flexible hose
 10) Counterweight
 11) Seal
 12) Shower head
 13) Seal
 14) Filter
 15) Flow straightener

- F**
 1) Joint torique
 2) Tige filetée
 3) Joint façonné
 4) Bride
 5) Contre-écrou
 6) Flexible alimentaire
 6.1) Calotte
 7) Joint
 8) Flexible douche
 9) Tuyaux flexibles
 10) Contrepoids
 11) Joint
 12) Douchette
 13) Joint
 14) Filtre
 15) Mousseur

- D**
 1) Dichtung
 2) Gewindestift
 3) Dichtung
 4) Flansch
 5) Mutter
 6) Ausgangshülse
 7) Dichtung
 8) Schlauch
 9) Speisungshülse
 10) Gewicht
 11) Dichtung
 12) Geschirbrause
 13) Dichtung
 14) Filer
 15) Perlator

MANUTENZIONE E CONSIGLI TECNICI PRATICI

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA (fig. 2)

Togliere la placchetta -1- svitare la vite di serraggio -2- e togliere la maniglia -3- svitare il cappuccio -4- e la ghiera di serraggio -5- estrarre la cartuccia -6-. Per il montaggio, procedere in senso inverso facendo attenzione di pulire accuratamente la superficie dove agiscono le guarnizioni di tenuta. Chiudere la ghiera -5- in modo tale da garantire la tenuta e al tempo stesso consentire un morbido movimento della maniglia.

SOSTITUZIONE DELL'AREATORE (fig. 1)

Al fine di procedere allo smontaggio dell'aeratore svitare la ghiera -15- e pulire il filtro -14- dalle impurità rimontare l'aeratore procedendo in senso inverso assicurandosi di aver posizionato la guarnizione -13- in modo corretto.

MANUTENZIONE DELLE SUPERFICIE:

Principali istruzioni per la pulizia:
 - Durante la pulizia, la superficie del rubinetto deve essere fredda
 (il calore accelera il logorio della superficie stessa).
 - Fare attenzione alle indicazioni riportate sui prodotti per la pulizia.
 - Accertarsi che non contengano acidi o sostanze corrosive.
 La manutenzione:

I ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE (fig. 1)
 I nostri miscelatori hanno un funzionamento ottimale se sono soddisfatte le seguenti esigenze:
 Pressione di esercizio (1-5 bar) Temperatura max (80°C).
 Qualora fosse presente nell'impianto una pressione superiore a 6 bar è consigliabile installare un riduttore di pressione.
 Se l'impianto ha i requisiti richiesti si può procedere all'installazione:

Premontare sul corpo i perni filettati (2), i tubetti di alimentazione (9) e il tubetto di uscita (6). Collocare la guarnizione (1) nell'apposito alloggiamento.
 Avvitare al raccordo conico del tubo flessibile (8) la doccetta (12) interponendo la guarnizione (11). Introdurre il flessibile dall'alto verso il corpo del rubinetto e infilare il tutto nel foro livello.

Infilare sui perni (2) la guarnizione sagomata (3) e la flangia (4) quindi serrare il rubinetto con i dadi (5). Collegare il tubetto di alimentazione (9) sinistro con l'erogazione dell'acqua calda, quello destro con l'erogazione dell'acqua fredda. (Si consiglia l'utilizzo di rubinetti di arresto con filtro).
 Collegare il tubo flessibile (8) all'uscita del rubinetto mediante la calotta (6.1) posizionando la guarnizione (7).
 Ultimare l'installazione collegando il contrappeso (10) garantendo una corsa sufficiente per l'estrazione della doccetta. Per consentire la fuoriuscita di eventuali residui dal corpo rubinetto o dalle tubature, smontare l'aeratore svitando la ghiera (15). Verificare il corretto funzionamento del miscelatore non che la perfetta tenuta di tutte le sue parti. Rimontare l'aeratore, assicurandosi di collocare correttamente la guarnizione (13).

Verificare il funzionamento del miscelatore: aprendo l'acqua il getto esce dall'aeratore, premendo sulla parte anteriore del pulsante il getto viene commutato nella doccia; premendo sulla parte posteriore il getto torna nella posizione aeratore. Alla chiusura dell'erogazione il getto viene automaticamente deviato in posizione aeratore.

- Il rubinetto deve essere asciugato quotidianamente con un panno morbido.
- Evitare assolutamente pagliette, spugne abrasive o similari.
- La pulizia:
- Togliere sporco e calcare dalla superficie del rubinetto solo con detersivi non aggressivi!
- Subito dopo la pulizia, sciacquare bene i residui di detersivo con acqua fredda!
- Asciugare con un panno morbido.

Danni ai rubinetti, conseguenti da un trattamento non appropriato, sono esclusi dalla nostra garanzia.

GB FITTING INSTRUCTIONS (picture 1)

Our tap function to the best if the following requirements are satisfied:
 Working pressure rating 1-5 Bar. Maximum hot water temperature: 80°C. In the presence of a working pressure higher than 6 Bar, it is advisable to install a pressure reducer.

Screw the stud bolt (2), the flexible hoses (9) and the outlet flexible hose (6) to the tap body. Place the O-ring (1) correctly.
 Screw the shower head (12) to the flexible hose (8) placing the seal (11) between them. Insert the hose from the top into the tap body and place it on the sink hole.
 Position the shaped washer (3) and the flange (4) on the stud bolt (2) and screw with the tie rod (5). Connect the left flexible hose (9) to the hot water outlet and the right one with the cold water outlet.

Connect the flexible hose (8) to the outlet one using the nut (6.1) and placing between them the seal (7).
 Fasten the counterweight (10) using the proper screws, to allow the shower to have a suitable run.
 Turn on the water and check that the tap is working properly.

MAINTENANCE AND ADVICE

REPLACEMENT OF THE FLOW STRAIGHTENER (picture 1)

Unscrew the flow straightener (15) and clean the filter (14) from any impurities. Fit back the flow straightener by carrying out the procedures in reverse; taking care to place the seal (13) correctly.

REPLACEMENT OF THE CARTRIDGE (picture 2)

Remove the cover (1), loosen the locking screw (2) and remove the handle (3); unscrew the cap (4), the locking nut (5) and remove the cartridge (6). To assemble, carry out the procedures in reverse, taking care to clean the surface in contact with the seals. Tighten the locking nut (5) to guarantee the seal and allow the handle to move freely.

MAINTENANCE OF THE SURFACE

The tap must be cleaned exclusively with a soft cloth or a sponge dipped into water.
ATTENTION: Do not use abrasives or soaps with a high acidity.